



**Cela vaut  
la peine d'y  
réfléchir**

Appelez sans frais :  
**1 866 FOOD NYC**  
(1-866-366-3692)

Pour payer vos provisions  
ménagères aux supermarchés,  
à l'épicerie et aux marchés  
en plein air, il vous suffit  
de régler avec votre  
*Carte alimentaire.*

## La CARTE ALIMENTAIRE est GRATUITE

et vous pouvez épargner des centaines de dollars  
en faisant vos provisions.

**Êtes-vous parmi les milliers de New Yorkais  
TRAVAILLEURS • CHÔMEURS • IMMIGRANTS • PERSONNES ÂGÉES • INVALIDES  
qui pourraient se qualifier s'ils n'avaient qu'à  
faire simplement la demande ?**

### Maintenant, il est plus facile de :

**SOUMETTRE UNE DEMANDE** – formulaires  
plus courts, bureaux ouverts le week-end

**SE QUALIFIER** – admissibilité de revenus plus élevés

**UTILISER** – aussi simple qu'une carte de débit

- La prestation moyenne est de 105 \$ par personne, par mois, en fonction des revenus et de la situation de la famille.
- Vous pouvez soumettre une demande à tout bureau du programme des bons d'aliments de New York.
- Vous pouvez vous qualifier même si vous êtes propriétaire d'une maison ou d'une voiture.
- Vous pouvez soumettre une demande même si vous n'avez pas de revenu.
- Vous ne devez pas bénéficier de l'assistance publique pour vous qualifier.
- Si vous habitez avec vos parents, que vous avez au moins 22 ans et que vous achetez et préparez votre propre nourriture, vous pouvez peut-être vous qualifier pour votre Carte alimentaire personnelle.

### POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

APPELEZ SANS FRAIS

**1 866 FOOD NYC**  
(1-866-366-3692)

- Si vous bénéficiez déjà de bons d'aliments, vous ne devez pas soumettre une nouvelle demande.
- Si vous bénéficiez d'un soutien en argent sans bons d'aliments, vous pouvez peut-être vous qualifier. Veuillez contacter votre travailleur.
- **Bonnes nouvelles pour les immigrants !** Maintenant, davantage d'immigrants peuvent se qualifier et **peuvent, sans crainte, soumettre une demande.** Les enfants, tous ceux qui bénéficient de prestations d'invalidité et quiconque a vécu aux États-Unis pendant cinq ans peuvent soumettre une demande.

**GUIDE D'ADMISSIBILITÉ RELATIF  
AUX REVENUS MAXIMAUX**

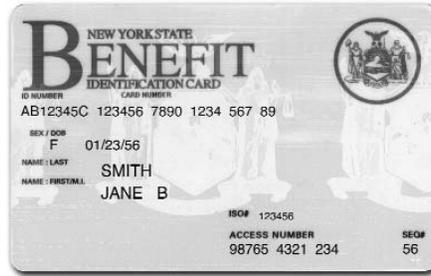
(1<sup>er</sup> octobre 2003 – 30 septembre 2004)

Taille du ménage	Revenus hebdomadaires avant impôts	Revenus mensuels avant impôts
1	\$ 225	\$ 973
2	\$ 303	\$ 1,313
3	\$ 382	\$ 1,654
4	\$ 461	\$ 1,994
5	\$ 539	\$ 2,334
6	\$ 618	\$ 2,674

Vos revenus maximaux autorisés peuvent être plus élevés que ceux mentionnés plus haut si quelqu'un dans votre ménage est âgé de 60 ans ou plus ou s'il reçoit des prestations d'invalidité.

**Cela vaut également  
d'y réfléchir :**

- l'utilisation de la CARTE ALIMENTAIRE pour les produits frais aux marchés en plein air d'un bout à l'autre de la ville de New York ;
- les petits-déjeuners à l'école gratuits et des déjeuners gratuits ou bon marché, tous les jours, pour tous les étudiants des écoles publiques de la ville de New York;
- le programme pour les Femmes, les Bébés et les Enfants (Women, Infant and Children – WIC) ; veuillez appeler le 311, ligne d'appel de la ville de New York ;
- l'assurance maladie gratuite ou bon marché de HealthStat ; veuillez appeler le 311, ligne d'appel de la ville de New York ;
- l'aide fiscale gratuite à la centrale financière (Money Central) du CFRC ; veuillez appeler sans frais : 1 866 WAGE PLUS (1-866-924-3758)



La Carte alimentaire

*Fonds fournis par le Conseil de la ville de New York, l'administration des Ressources humaines de la ville de New York, le bureau des Programmes alimentaires et de la Coordination des politiques et le ministère de l'Agriculture des États-Unis.*



*Promotion de l'accès à des aliments nutritifs et à des revenus adéquats*

212-894-8060

www.cfrcnyc.org

**PAYÉ**  
par la **CARTE ALIMENTAIRE**



**APPELEZ SANS FRAIS**

**1 866 FOOD NYC**  
**(1-866-366-3692)**